



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 199

17 octobre 2002

DECISIONS

La Banque européenne d'investissement (BEI) a annoncé le 11 octobre qu'elle allait prêter € 220 millions en tout à la République de Chypre pour des investissements dans les secteurs de l'énergie, de l'éducation et des transports. Les contrats de financement ont été signés à Nicosie par le Président de la BEI Philippe Maystadt à l'occasion d'une visite officielle à Chypre. Une somme de € 100 millions est accordée à l'Electricity Authority de Chypre pour la modernisation des réseaux de transport et de distribution d'électricité d'ici la fin 2005. D'autre part € 65 millions sont destinés à la construction d'un campus pour l'Université de Chypre à Nicosie. Les € 55 millions restants seront utilisés pour améliorer l'efficacité, la sécurité et la capacité des services de navigation aérienne dans la région d'information de vol de Nicosie. La BEI va financer cet investissement en raison de ses avantages à plus grande échelle pour la région méditerranéenne. <http://www.bei.org>

Le Parlement européen a donné à l'unanimité, le 10 octobre, son avis conforme sur la conclusion de l'Accord d'association UE-Algérie. Dans une autre résolution adoptée le même jour avec seulement 10 voix contre et 20 abstentions – sur 626 députés, le Parlement européen appelle le Conseil de l'UE et la Commission à mettre en place avec l'Algérie des programmes et des mesures afin de lutter contre un chômage extrêmement élevé, notamment parmi la jeune génération. La résolution appelle également les autorités algériennes à poursuivre et à renforcer leurs efforts afin d'assurer un plus grand respect des droits fondamentaux. L'Accord d'association doit être ratifié par le Parlement algérien et par les Parlements nationaux des Etats membres de l'UE avant de pouvoir entrer en vigueur.

REUNIONS

- **Le Ministre des Finances de l'Autorité palestinienne, le Dr Salam Fayyad, a rencontré le Président de la Commission européenne Romano Prodi le 16 octobre à Bruxelles.** Ils ont discuté de la situation au Moyen-Orient en général en se concentrant sur la situation économique et financière de l'Autorité palestinienne. Le Président Prodi a souligné l'importance de la réforme de l'Autorité, qui se poursuit et qui constitue un élément essentiel du processus politique. Le Président a relevé que des progrès satisfaisants avaient été enregistrés dans les secteurs financier et budgétaire. La coopération avec la Commission européenne est excellente. Le ministre palestinien aura le 18 octobre, également à Bruxelles, des entretiens avec le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten et avec sa collègue responsable du Budget Michaela Schreyer. <http://www.europa.eu.int/rapid/start/cgi/>
- **Le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten a effectué une visite en Egypte et en Jordanie du 13 au 15 octobre pour discuter des relations bilatérales et des événements récents au Moyen-Orient, et pour souligner que l'UE poursuit son engagement fort en faveur du Partenariat euro-méditerranéen.** En Egypte M. Patten a été reçu par le Président Hosni Moubarak. Il a rencontré le Premier Ministre Atef Ebeid, le Ministre des Affaires étrangères Ahmed Maher, le Ministre d'Etat aux Affaires étrangères Fayza Abu El Naga et d'autres membres du gouvernement. Le Commissaire a également eu des entretiens avec le Secrétaire général de la Ligue arabe Amr Moussa et avec des responsables du Parlement et du secteur privé. En Jordanie M. Patten a été reçu par S.M. le Roi Abdullah II le 15 octobre et le même jour il a eu des entretiens avec le Premier Ministre Ali Abul Ragheb, le Ministre des Affaires étrangères Marwan Mouasher et le Président du Sénat Zaïd Al Rifai. A Amman le Commissaire a signé quatre accords de financement pour une somme totale de € 92 millions. Les quatre programmes correspondants, financés par MEDA, sont le soutien à la réforme des finances publiques jordaniennes - € 60 millions; l'aide au gouvernement jordanien pour la mise en oeuvre de



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 199

17 octobre 2002

l'Accord d'association dans les domaines du libre échange, de l'amélioration et du respect du cadre législatif et réglementaire, et du renforcement institutionnel - € 20 millions; l'appui institutionnel à l'Autorité de la Zone économique spéciale d'Aqaba - € 10 millions; et enfin la promotion des droits de l'homme et de la démocratisation - € 2 millions.

- **La Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP) sera lancée par les 27 Ministres des Finances euro-méditerranéens lors de la première réunion du Comité de dialogue politique et de coordination (CDPC) qui aura lieu le 18 octobre à Barcelone en Espagne.** Le CDPC sera l'organe d'orientation et de surveillance du FEMIP. La réunion se tiendra à l'initiative de la Banque européenne d'investissement (BEI) sous la présidence conjointe du Ministre espagnol de l'Economie Rodrigo de Rato y Figaredo et du Président de la BEI Philippe Maystadt, en présence du Commissaire européen aux Affaires économiques et monétaires Pedro Solbes. La nouvelle Facilité devrait entraîner une augmentation progressive du volume annuel des prêts de la BEI aux Partenaires méditerranéens de € 1,4 milliard à € 2 milliards. <http://www.bei.org>
- **Le Conseil d'Association UE-Israël se réunira le 21 octobre à Luxembourg.** Il y aura un échange de vues sur des questions d'intérêt commun, notamment la situation au Moyen-Orient. On s'attend à ce que l'UE exprime sa préoccupation en ce qui concerne l'accès des organismes humanitaires à la Cisjordanie et à Gaza, ainsi que les dommages causés à des projets de développements dans ces territoires. Le Conseil discutera également des relations commerciales et économiques. La délégation israélienne sera conduite par le Ministre des Affaires étrangères Shimon Peres; l'UE sera représentée par le Ministre danois des Affaires étrangères en tant que Président du Conseil des Ministres de l'UE, par le Haut Représentant de l'UE Javier Solana et par le Commissaire européen aux Relations extérieures Chris Patten. La réunion a été préparée par un Comité d'association organisé le 8 octobre à Jérusalem.
- **Le Commissaire européen aux relations extérieures Chris Patten a signé le 14 octobre à Amman un mémorandum d'accord relatif à une aide de € 55 millions qui sera mise cette année à la disposition de l'UNRWA, l'Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine au Proche-Orient.** Cette somme représente la première tranche prévue dans le cadre de la 11e Convention UE-UNRWA, qui a alloué une aide de l'UE de € 237 millions aux réfugiés palestiniens pour la période 2002-2005. Cet argent sera crédité au Fonds général de l'UNRWA pour pouvoir servir à mettre en oeuvre les programmes de l'UNRWA dans les domaines de l'éducation, de la santé et des services sociaux.
- **La prochaine réunion préparatoire de la 22e réunion de la Commission parlementaire conjointe UE-Chypre se déroulera le 24 octobre à Strasbourg en France.** La 22e réunion se tiendra début novembre à Bruxelles.
- **Un séminaire d'information sur le secteur de l'eau en Jordanie aura lieu le 23 octobre à Amman à l'initiative du Système euro-méditerranéen d'information sur les savoir-faire dans le domaine de l'eau (SEMIDE) et du Ministère jordanien de l'Eau et de l'irrigation.** Ce séminaire a pour but de sensibiliser les acteurs jordaniens du secteur de l'eau à l'échange d'information et de savoir-faire. La nouvelle présidence du comité directeur du SEMIDE, assurée par l'Espagne, présentera les aspects stratégiques de la seconde phase du SEMIDE - 2003-2005. Le SEMIDE compte aujourd'hui 20 points focaux nationaux, dont 13 ont mis en oeuvre un service d'information national accessible sur Internet. <http://www.semide.org>



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 199

17 octobre 2002

PROGRAMMES & PROJETS

/// 3E CONFERENCE ANNUELLE EUROMED AUDIOVISUEL

La troisième conférence annuelle du programme régional Euromed Audiovisuel, financé par MEDA, se déroulera les 18 et 19 octobre au Caire; elle sera ouverte par le Chef de Délégation de la Commission européenne au Caire, Ian Boag, et par le Sous-Secrétaire d'Etat égyptien à la Culture Anouar Ibrahim. Cette conférence est organisée par la Commission européenne. Plus de 100 participants de plus de 20 pays euro-méditerranéens, notamment des metteurs en scène, des producteurs, des distributeurs et des exploitants de salles de cinéma sont attendus. Un mini-marché réunira sept exportateurs européens de films et plus de 30 distributeurs et exploitants de salles méditerranéens.

/// PROGRAMME DE FORMATION POUR LES FEMMES AU MAGHREB

La deuxième partie du programme de formation mené dans le cadre du projet, financé par l'UE, "Actions positives pour les droits de citoyenneté des femmes et l'égalité des chances au Maghreb" aura lieu du 21 au 27 octobre à Rome en Italie. Le programme est soutenu par l'UE dans le cadre de l'Initiative européenne pour la démocratie et les droits de l'homme et il est coordonné par l'Institut – italien – de la Méditerranée. <http://www.imednet.it>

/// APPUI A LA TRANSITION ECONOMIQUE AU MAROC

Des programmes financés par MEDA, destinés à soutenir la transition économique au Maroc ont été présentés lors d'une réunion tenue le 9 octobre à Casablanca. Cette réunion était organisée par le Programme d'appui aux organisations professionnelles et elle s'est tenue en présence du Chef de Délégation de la Commission européenne, Sean Doyle, de hauts fonctionnaires marocains et de responsables d'entreprises. Trois contrats de subventions en faveur d'organisations professionnelles marocaines, notamment l'Association des femmes chefs d'entreprises, ont été signés à cette occasion. <http://www.delmar.cec.eu.int>

/// APPEL A PROPOSITION POUR DES ACTIVITES CULTURELLES EN TURQUIE

Un appel à propositions a été lancé par la Représentation de la Commission européenne en Turquie pour le programme Mosaic d'activités culturelles, financé par MEDA. Le programme a pour but de promouvoir le dialogue interculturel entre la Turquie et l'UE dans des domaines comme les arts du spectacle, la radio, la télévision et le multimédia. Des organisations sans but lucratif comme des ONG ou des universités peuvent présenter une demande. La date limite pour la présentation des demandes est fixée au 22 octobre. <http://deltur.cec.eu.int>

PUBLICATIONS

📖 L'AIDE EXTERIEURE DE L'UE EN 2001 SUR INTERNET

Le rapport annuel 2001 de la Commission européenne au Conseil de l'UE et au Parlement européen sur la politique du développement de la Commission et la mise en oeuvre de l'aide extérieure est disponible en ligne dans les 11 langues officielles de l'UE à l'adresse suivante:

http://europa.eu.int/comm/europeaid/reports/index_en.htm

Le rapport comprend un chapitre de 20 pages sur la région méditerranéenne.



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 199

17 octobre 2002

DIVERS

⌘ FESTIVAL CULTUREL JUDEO-ARABE A JAFFA

Le Festival culturel annuel judéo-arabe "Duo à Jaffa", soutenu par la Délégation de la commission européenne à Tel Aviv, se tiendra les 18 et 19 octobre en divers points de Jaffa. Il présentera plus de 30 ateliers, conférences, cours et promenades, tous dirigés vers des publics judéo-arabes. Le point culminant du Festival sera un grand concert en plein air avec des artistes juifs et arabes sur la même scène. <http://www.eu-del.org.il>

POSSIBILITES DE FINANCEMENT

Mediterranean Partners

Euro Mediterranean Partnership MEDA Regional Programme Sustainability Impact Assessment of the Euro Mediterranean Free Trade Area

Reference: EuropeAid/114340/C/SV/Multi

Budget EUR: 600000

Status: Open (until 15.11.2002)

Cyprus

Supply installation and commissioning of a turnkey solution for the Police computerization system and National Schengen Information System in the Republic of Cyprus

Reference: EuropeAid/113785/D/S/CY

Status: Open (until 03.12.2002)

Lebanon

Institution Building of the Civil Aviation Authority in Lebanon

Reference: EuropeAid/114297/D/SV/LB

Budget EUR: 2000000

Status: Open (until 19.11.2002)

Morocco

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle arts graphiques de l'OFPPPT

Reference: EuropeAid/114192/D/S/MA

Status: Open (until 14.11.2002)

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur de la confection de l'OFPPPT

Reference: EuropeAid/114193/D/S/MA

Status: Open (until 19.11.2002)

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur du froid et génie thermique de l'OFPPPT

Reference: EuropeAid/114194/D/S/MA

Status: Open (until 15.11.2002)

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur de la réparation des engins à moteurs de l'OFPPPT

Reference: EuropeAid/114195/D/S/MA

Status: Open (until 20.11.2002)



SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen
et le Programme MEDA

Edition n° 199

17 octobre 2002

Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle dans le secteur du tourisme

Reference: EuropeAid/114205/D/S/MA

Status: Open (until 27.11.2002)

Etudes techniques et surveillance des travaux de pistes et de périmètres irrigués Province de Chefchaouen Maroc

Reference: EuropeAid/114322/D/SV/MA

Budget EUR: 400000

Status: Open (until 31.10.2002)

Malta

Capacity Building at the Malta Standards Authority

Reference: EuropeAid/113784/D/S/MT

Status: Open (until 28.11.2002)

Turkey

Equipment for Cancer Screening and Education Centers

Reference: EuropeAid/113325/C/S/TR

Status: Open (until 05.11.2002)

Equipment for Vocational Training in the Clothing Sector in Turkey

Reference: EuropeAid/114145/D/S/TR

Status: Open (until 15.11.2002)

Small Enterprises Loan Programme (SELP)

Reference: EuropeAid/114299/D/SV/TR

Budget EUR: 1800000

Status: Open (until 07.11.2002)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.